

# SmallRig

## Power Bank

移动电源

- **for Canon LP-E6P / LP-E6NH**

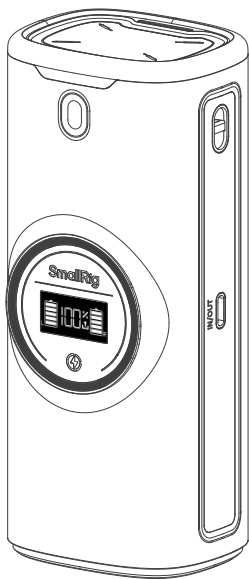
(适用于佳能 LP-E6P / LP-E6NH)

- **for Sony NP-FZ100**

(适用于索尼 NP-FZ100)

- **for Nikon EN-EL15c**

(适用于尼康 EN-EL15c)



- User Manual
- 用户手册
- Bedienungsanleitung
- Manuel d'utilisation

- Manuale dell'utente
- Manual del usuario
- Manual do usuário
- Gebruiksaanwijzing

- Gebruikershandleiding
- 사용자 설명서
- ユーザーマニュアル

## EN Important Reminder

1. Please read this User Manual carefully before using this product.
2. Please pay attention to all warning prompts and follow all instructions in the Operating Instruction.
3. The battery's state of charge (SoC) is  $\leq 30\%$  of rated capacity at factory shipment.
4. Unauthorized disassembly of the built-in lithium battery is strictly prohibited; disassembly of the external lithium battery is not allowed.
5. After prolonged storage without use, it is recommended to charge and discharge the battery once every 6 months for maintenance to restore about 60% of the charged capacity, thus extending the battery's lifespan.
6. Please do not throw away the product wilfully as its battery contains a few harmful substances. Please recycle the damaged or unused products in accordance with the waste management measures.
7. Children should use it under adult guidance.
8. Keep new and used batteries away from children.

## CN 重要提示

1. 使用本产品之前，请仔细阅读用户手册。
2. 请注意所有警告提示并遵循使用操作指引内的所有指令。
3. 电池在出厂时的荷电量 (SoC)  $\leq 30\%$  额定设计容量。
4. 内置式不可拆卸锂电池，严禁擅自拆机；外置式锂电池，请勿拆解电池。
5. 电池在长时间储存不用时，应在6个月内进行一次充放电维护，并恢复60%左右的带电量以延长电池的使用寿命。
6. 电池内部有少许有害物质，请勿任意丢弃，请将损坏或是不再使用的产品，依照废弃物管理办法回收处理。
7. 儿童请在成人指导下使用。
8. 给其他设备供电时，请勿超过电池的允许的最大功率。

## DE Wichtige Hinweise

1. Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie bitte sorgfältig die Bedienungsanleitung durch.
2. Bitte beachten Sie alle Warnhinweise und befolgen Sie alle Anweisungen in der Bedienungsanleitung.
3. Die Batterien werden ab Werk mit einem Ladezustand (SoC)  $\leq 30\%$  der Nennkapazität ausgeliefert.
4. Eingebaute, nicht entfernbare Lithiumbatterien, unbefugte Demontage ist strengstens verboten; externe Lithiumbatterie, bitte zerlegen Sie die Batterie nicht.
5. Wenn die Batterie für eine lange Zeit ohne Gebrauch gelagert wird, sollte sie zur Wartung innerhalb von 6 Monaten geladen und entladen werden, und etwa 60% der Ladekapazität sollte wiederhergestellt werden, um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern.
6. In der Batterie befinden sich einige Schadstoffe, bitte werfen Sie sie nicht willkürlich weg, sondern recyceln Sie die beschädigten oder nicht mehr verwendeten Produkte gemäß den Vorschriften der Abfallwirtschaft.
7. Kinder sollten es unter Anleitung von Erwachsenen anwenden.
8. Bitte halten Sie die neuen und alten Batterien von Kindern fern.

## FR Remarques importantes

1. Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit.
2. Faites attention à tous les avertissements et suivez toutes les instructions du manuel d'utilisation.
3. La batterie est expédiée de l'usine avec un niveau de charge (SoC)  $\leq 30\%$  de la capacité nominale.
4. Ce produit contient une batterie au lithium intégrée non amovible. Tout démontage non autorisé est strictement interdit ; si le produit est équipé d'une batterie externe au lithium, ne démontez pas la batterie.
5. Lorsque la batterie n'est pas utilisée pendant une longue période, elle doit être chargée et déchargée tous les 6 mois pour l'entretien. Assurez-vous de restaurer environ 60 % de la capacité de charge pour prolonger la durée de vie de la batterie.
6. La pile contient un peu de substances nocives, veuillez ne pas la jeter au hasard. Veuillez recycler le produit endommagé ou hors service conformément à la réglementation sur la gestion des déchets.
7. Les enfants doivent utiliser ce produit sous la surveillance d'un adulte.
8. Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.

## IT Suggerimento importante

1. Si prega di leggere attentamente il manuale dell'utente prima di utilizzare questo prodotto.
2. Si prega di prestare attenzione a tutte le avvertenze e seguire tutte le istruzioni nel manuale dell'utente.
3. Lo stato di carica (SoC) della batteria all'uscita dalla fabbrica è  $\leq 30\%$  della capacità nominale di progetto.
4. Batteria al litio incorporata non rimovibile, lo smontaggio non autorizzato è severamente vietato; batteria al litio esterna, non smontare la batteria.
5. Quando la batteria non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, deve essere caricata e scaricata per manutenzione entro 6 mesi e ripristinata a circa il 60% della capacità di carica per prolungare la durata della batteria.
6. All'interno della batteria sono presenti alcune sostanze nocive, si prega di non gettarla via in modo casuale, ma di riciclare i prodotti danneggiati o non più utilizzati secondo le normative sulla gestione dei rifiuti.
7. I bambini si prega di usarlo sotto la guida di un adulto.
8. Tenere le batterie nuove e vecchie lontano dalla portata dei bambini.

## ES Advertencia

1. Lea el manual del usuario atentamente antes de utilizar el aparato.
2. Preste atención a todas las advertencias y siga todas las instrucciones del manual del usuario.
3. El estado de carga de la batería (SoC) al salir de fábrica es inferior o igual al 30% de la capacidad nominal.
4. Este producto tiene una batería de litio no extraíble incorporada. Está estrictamente prohibido desmontarlo sin autorización; Y la batería externa de litio, no la desmonte.
5. Cuando la batería no se utiliza durante un período prolongado, se debe cargar y descargar una vez cada 6 meses y restaurarla a aproximadamente el 60 % de la capacidad cargada con el fin de extender su vida útil.
6. As baterias de ions de lítio embutidas não são removíveis; não desmonte o dispositivo. Para baterias de ions de lítio externas, não desmonte a bateria.
7. Los niños sólo deben utilizarlo bajo la supervisión de un adulto.
8. Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.

## PT Informações Importantes

1. Antes de usar este produto, leia cuidadosamente o manual do usuário.
2. Esteja atento a todos os avisos e siga todas as instruções contidas no manual do usuário.
3. A carga da bateria ao sair da fábrica é  $\leq 30\%$  da capacidade nominal do projeto.
4. As baterias de ions de lítio embutidas não são removíveis; não desmonte o dispositivo. Para baterias de ions de lítio externas, não desmonte a bateria.
5. Ao armazenar a bateria por longos períodos sem uso, faça uma manutenção de carga e descarga dentro de 6 meses e preserve cerca de 60% da carga para prolongar a vida útil da bateria.
6. A bateria contém uma pequena quantidade de substâncias nocivas; não descarte aleatoriamente. Descarte ou recicle o produto danificado ou não utilizado conforme regulamentações de gestão de resíduos.
7. As crianças devem usar este produto sob a supervisão de adulto.
8. Mantenha baterias novas e usadas fora do alcance das crianças.

## NL Belangrijke herinnering

1. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u dit product gebruikt.
2. Let op alle waarschuwingen en volg alle instructies in de gebruiksaanwijzing.
3. De laadtoestand (SoC) van de batterij is  $\leq 30\%$  van de nominale capaciteit op het moment dat het product de fabriek verlaat.
4. Ongeoorloofde demontage van de ingebouwde niet-verwijderbare lithiumbatterij is ten strengste verboden; Demontage van de externe lithiumbatterij is niet toegestaan.
5. Na langdurige opslag zonder gebruik wordt aanbevolen om de batterij eens in de 6 maanden op te laden en te ontladen voor onderhoud om ongeveer 60% van de laadcapaciteit te herstellen, waardoor de levensduur van de batterij verlengd kan worden.
6. De batterij van dit product bevat enkele schadelijke stoffen, dus gooi deze niet zomaar weg. Recycle de beschadigde of ongebruikte producten in overeenstemming met de regelgeving voor afval.
7. Kinderen mogen het alleen onder begeleiding van een volwassene gebruiken.
8. Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten het bereik van kinderen.

## SE Viktig påminnelse

1. Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder produkten.
2. Var uppmärksam på varningstexterna och följ alla instruktioner i bruksanvisningen.
3. Batteriets laddningsstatus (SoC) är  $\leq 30\%$  av den nominella kapaciteten vid den tidpunkt då det lämnar fabriken.
4. Inbyggt icke-urtagbart litiumbatteri, obehörig demontering är strängt förbjuden; externt litiumbatteri, ingen demontering är tillåten.
5. Efter en längre tids förvaring utan användning rekommenderas att batteriet laddas upp och ur var 6:e månad för underhåll och för att återställa ca 60% av den laddade kapaciteten och därmed förlänga batteriets livslängd.
6. Släng inte produkten i soporna då batteriet innehåller skadliga ämnen. Återvinn skadade eller oanvända produkter i enlighet med bestämmelserna för avfallshantering.
7. Barn bör använda den under överinseende av en vuxen.
8. Förvara nya och förbrukade batterier utom räckhåll för barn.

## KR 중요한 팁

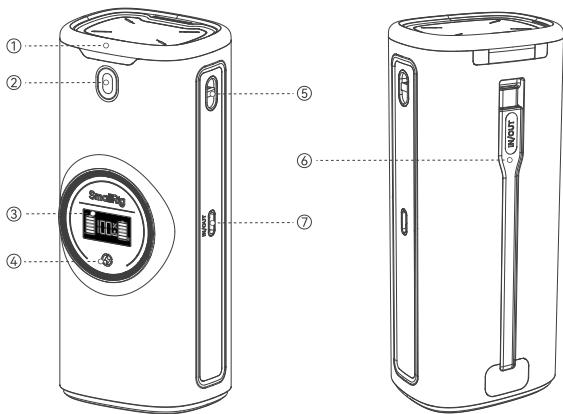
1. 본 제품을 사용하기 전에 사용 설명서를 잘 읽어보시기 바랍니다.
2. 모든 경고에 주의하고 사용 설명서의 모든 지침을 따르십시오.
3. 출하 시 배터리의 하전량(SoC)은 정격 설계 용량의 30% 이하입니다.
4. 내장된 비분리형 리튬 배터리는 허가 없이 분해하는 것이 엄격하게 금지되어 있으며, 외장형 리튬 배터리는 분해하는 것이 금지되어 있습니다.
5. 배터리를 장기간 사용하지 않을 때는 6개월 이내에 유지보수를 위해 충방전을 실시하고 충전된 용량의 약 60%로 복원하여 배터리의 사용 수명을 연장해야 합니다.
6. 배터리 내부에 유해물질이 있으니 함부로 버리지 말아주시기 바랍니다. 파손되거나 더 이상 사용하지 않는 제품은 폐기물 관리 규정에 따라 재활용해 주시기 바랍니다.
7. 어린이들은 어른들의 지도 하에 이용해 주시기 바랍니다.
8. 새 배터리와 구형 배터리를 어린이에게 가까이 두지 마십시오.

## JP 重要なお知らせ

1. 本製品をご使用になる前に、必ずユーザーマニュアルをよくお読みください。
2. すべての警告表示に注意し、ユーザーマニュアル記載の指示に従って操作してください。
3. 出荷時のバッテリー充電状態 (SoC) は設計容量の30%未満です。
4. 取り外し不可の内蔵リチウム電池の場合、無断の分解を厳禁します。外付けリチウム電池の場合、電池を分解しないでください。
5. 長期保管時は6ヶ月に1回充電メンテナンスを実施し、約60%程度の充電量を維持することでバッテリー寿命を延長できます。
6. バッテリー内部に微量の有害物質を含むため、廃棄時は廃棄物処理法に基づき適正なリサイクル処理を行ってください。
7. お子様が使用する際は必ず保護者の監督下で操作させてください。
8. 他機器への給電時は、バッテリーの最大許容出力 (最大出力) を超えないように注意してください。製品の分解やバッテリーの分解は絶対に行わず、不具合が生じた場合は購入プラットフォームのアフターサービス窓口までご連絡ください。

## Product Details | 产品介绍

Produkte | Introduction du produit | Descrizione del prodotto | Presentación del producto |  
Apresentação do Produto | Productinleiding | Produktbeskrivning | 製品詳細 | 제품 소개



① Battery Charging Slot  
双通道

② Unlock Button for Charging Slot  
通道解锁按钮

③ Battery Display Screen  
电量显示屏

④ Touch Button  
触摸按钮

⑤ Lanyard Hole  
挂绳孔

⑥ USB-C2 Built-in Charging Cable  
Input / Output: 36W (Max)

USB-C2 自带线输入 / 输出: 36W (Max)

⑦ USB-C1 Port Input / Output: 36W (Max)

USB-C1 口输入 / 输出: 36W (Max)

## Button and Display Screen Functions

EN

Function	Description		
Button Function	Single Press: Check battery level or turn off the screen.		
Checking Battery Levels	1. Single-click the touch button; 2. Insert into the USB-C port; 3. Insert the camera battery.		
Battery Display Function	Left Channel (Camera Battery)		Flashing segments indicate the current charging level; steady segments indicate the fully charged battery level.
	Right Channel (Camera Battery)		
	Power Bank Display		When the remaining battery level is below 0%, the value flashes.
	When no charging		If a camera battery is connected, the screen shows that channel's battery status and the power bank's remaining level.
	During Charging		If no camera battery is connected, the corresponding channel shows a dotted frame.
	Power Bank Charging State	Fast Charging  Slow Charging	
	Power Bank Discharging State		
Abnormal Display	Power Bank Over-Temperature Protection		1. During discharging: "HT" alert appears. Discharge power automatically reduces to 5V = 3A. Battery temperature decreases accordingly. Alert clears when temperature drops to ≤ 55°C (131°F); 2. During charging: "HT" alert appears. Charging stops automatically to cool down. Normal charging resumes and alert clears when temperature drops to ≤ 40°C (104°F).
	Power Bank Low-Temperature Protection		Alert clears when the power bank is within operating temperature range: Discharging temperature: -10°C to 55°C (14°F to 131°F); Charging temperature: 0°C to 43°C (32°F to 109°F).
	USB-C Port Overcurrent Protection		Released by leaving the device idle for more than 1 minute after removal.
	USB-C Port Overvoltage Protection		

## Charger and Power Bank Parameters

EN

Item	Parameters
Material(s)	PC + ABS
Power Bank Rated Parameters	7.27V / 6800mAh / 49.436Wh
Battery Cell Total Capacity	13600mAh (Cell: 3400mAh × 4)
USB-C1 Port Input / Output	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A; 36W (Max)
USB-C2 Cable Input / Output	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A; 36W (Max)
C1 + C2 Output	5V = 3A; 15W (Max)
C1 Input + C2 Output	C1 Input: 5V = 4A; 20W (Max); C2 Output: 5V = 1A; 5W (Max)
C1 Output + C2 Input	C1 Output: 5V = 1A; 5W (Max); C2 Input: 5V = 4A; 20W (Max)
USB-C Charging Protocol	PD3.0, QC2.0
Battery Compartment Rated Output (per channel)	8.4V = 1A; 8.4W
Charging Temperature	0°C to 45°C / 32°F to 113°F
Discharging Temperature	-18°C to 60°C / -0.4°F to 140°F

功能	描述		
按键功能	单击按键查询电量；单击熄屏。		
查看电量方式	1. 单击触摸按键；2. 插入USB-C口；3. 插入相机电池。		
电量 显示屏 功能	左通道相机电池电量显示	闪烁的部分表示当前正在充电的电量级别，常亮的部分表示已充满的电量级别。	
	右通道相机电池电量显示		
	移动电源电量显示	移动电源电量低于0%时，电量数值闪烁显示。	
	未充电状态下	接入相机电池，显示相应通道的电池状态和移动电源电量。	
	充电状态下		未接入相机电池时，显示相应通道的电池显示虚框。
			相机电池接触不良或为待激活状态。
	移动电源充电状态	快充  慢充	
移动电源放电状态			
异常 显示	移动电源高温保护	放电情况下出现HT提示，放电功率会自动降低到5V=3A，电池温度会随之降低，降温到 ≤ 55°C 时自动解除提示；充电情况下出现HT提示，设备会自动停止充电并降低温度，电池温度 ≤ 40°C 时可恢复正常充电并解除提示。	
	移动电源低温保护	将移动电源置于可工作范围后可解除提示，放电情况电池温度处于-10°C 至 55°C，充电情况下电池温度处于 0°C 至 43°C。	
	USB-C口过流保护	移除设备后静置1分钟以上可解除	
	USB-C口过压保护		
	USB-C口暂停充电		
USB-C口暂停放电			

项目	参数
材质	PC + ABS
移动电源额定参数	7.27V / 6800mAh / 49.436Wh
电芯总容量	13600mAh (3400mAh × 4)
USB-C1 口输入 / 输出	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A; 36W (Max)
USB-C2 线输入 / 输出	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A; 36W (Max)
C1 + C2 输出	5V = 3A; 15W (Max)
C1 输入 + C2 输出	C1 输入: 5V = 4A; 20W (Max); C2 输出: 5V = 1A; 5W (Max)
C1 输出 + C2 输入	C1 输出: 5V = 1A; 5W (Max); C2 输入: 5V = 4A; 20W (Max)
USB-C 充电协议	PD3.0, QC2.0
电池仓额定输出 (每通道)	8.4V = 1A; 8.4W
充电温度	0°C ~ 45°C / 32°F ~ 113°F
放电温度	-18°C ~ 60°C / -0.4°F ~ 140°F

## Tasten- und Displayfunktion

DE

Funktion	Beschreibung	
Tastenfunktion	Einmaliges Drücken der Taste zur Abfrage des Batteriestands; Einmaliges Drücken zum Ausschalten des Displays	
Batteriestände anzeigen	Sensortaste einmal drücken; am USB-C-Anschluss anschließen; Kameraakku einsetzen	
Batterie- Anzeige- funktion	Akkustandsanzeige für linken Kanal	Der blinkende Bereich zeigt die aktuell geladene Kapazitätsstufe an, der dauerhaft leuchtende Bereich zeigt die vollständig geladene Kapazitätsstufe an
	Akkustandsanzeige für rechten Kanal	
	Akkustandsanzeige der Powerbank	Wenn der Akkustand der Powerbank unter 0% fällt, blinkt die Akkustandsanzeige.
	Im nicht aufgeladenen Zustand	Bei eingesetztem Kameraakku werden der Akkustatus des entsprechenden Kanals und der Akkustand der Powerbank angezeigt.
	Im Ladezustand	Ohne eingesetzten Kameraakku wird für den entsprechenden Kanal ein leerer Rahmen angezeigt.
	Ladezustand der Powerbank	Schnellladung  Langsamladen
Entladezustand der Powerbank		
Fehler- anzeige	Hochtemperaturschutz der Powerbank	Bei Überhitzung während des Entladens erscheint die Meldung HT. Die Entladeleistung wird automatisch auf 5V = 3A reduziert, wodurch die Akkutemperatur sinkt. Bei Erreichen von 55°C (± 131°F) wird die Meldung automatisch aufgehoben. Bei Überhitzung während des Ladens erscheint die Meldung HT. Das Gerät stoppt den Ladevorgang automatisch und kühlt ab. Bei einer Akkutemperatur von 40°C (± 104°F) wird der normale Ladevorgang fortgesetzt und die Meldung aufgehoben.
	Tieftemperaturschutz der Powerbank	Die Meldung wird aufgehoben, sobald sich die Powerbank wieder im zulässigen Betriebsbereich befindet. Beim Entladen: Akkutemperatur von -10°C bis 55°C (14°F bis 131°F); beim Laden: Akkutemperatur von 0°C bis 43°C (32°F bis 109°F)
	Überstromschutz am USB-C-Anschluss Überspannungsschutz am USB-C-Anschluss	Ladevorgang am USB-C -Anschluss unterbrochen Entladevorgang am USB-C -Anschluss unterbrochen  Gerät entfernen und mindestens 1 Minute warten, um den Schutz aufzuheben.

## Technische Parameter: Ladegerät und Powerbank

DE

Artikel	Parameter
Material	PC + ABS
Nennparameter der Powerbank	7,27V / 6800mAh / 49,436Wh
Gesamtkapazität der Akkuzellen	13600mAh (Zellen: 3400mAh × 4)
USB-C1-Anschluss Eingang / Ausgang	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A; 36W (Max.)
USB-C2-Kabel Eingang / Ausgang	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A; 36W (Max.)
C1 + C2 Ausgang	5V = 3A; 15W (Max.)
C1 Eingang + C2 Ausgang	C1 Eingang: 5V = 4A; 20W (Max.); C2 Ausgang: 5V = 1A; 5W (Max.)
C1 Ausgang + C2 Eingang	C1 Ausgang: 5V = 1A; 5W (Max.); C2 Eingang: 5V = 4A; 20W (Max.)
USB-C-Ladeprotokoll	PD3.0, QC2.0
Nennausgang des Akkufachs (pro Kanal)	8,4V = 1A; 8,4W
Aufladungstemperatur	0°C bis 45°C / 32°F bis 113°F
Entladungstemperatur	-18°C bis 60°C / -0,4°F bis 140°F

## Fonction des boutons et de l'écran

FR

Fonction	Description	
Fonction de la touche	Cliquez pour vérifier le niveau de batterie; cliquez pour éteindre l'écran	
Vérification des niveaux de batterie	Appuyez sur le bouton tactile; Insérer le port USB-C; Insérer la batterie de l'appareil photo	
Fonction affichage de la batterie	Affichage de la batterie de l'appareil photo du canal gauche	La partie clignotante indique le niveau de charge en cours, tandis que la partie allumée en permanence indique le niveau complètement chargé.
	Affichage de la batterie de l'appareil photo du canal droit	
	Affichage du niveau de la batterie externe	Lorsque la batterie externe est inférieure à 0%, le niveau de charge clignote
	En état non chargé	Lorsque la batterie de l'appareil photo est insérée, l'écran affiche l'état de la batterie du canal correspondant ainsi que le niveau de charge de la batterie externe.
	État de charge	Lorsque la batterie de l'appareil photo n'est pas insérée, l'écran du canal correspondant affiche un cadre vide.
	État de charge de la batterie externe	Batterie de l'appareil photo mal connectée ou en attente d'activation.
État de décharge de la batterie externe	Charge rapide  Charge lente	
Affichage d'anomalie	En cas de décharge, affichage du message HT; la puissance de décharge est automatiquement réduite à 5V = 3A, la température de la batterie diminue; lorsque la température descend à ≤ 55°C (131°F), l'alerte est automatiquement annulée; En cas de charge, affichage du message HT; l'appareil arrête automatiquement la charge et réduit la température; lorsque la température de la batterie atteint ≤ 40°C (104°F), la charge normale reprend et l'alerte est annulée.	
	Protection contre les basses températures de la batterie externe. Remettez la batterie externe dans la plage de fonctionnement annule l'alerte. En décharge, la température de la batterie est de -10°C à 55°C (14°F à 131°F); en charge, la température de la batterie est de 0°C à 43°C (32°F à 109°F)	
	Pause de charge du port USB-C  peut être levée après avoir laissé l'appareil reposer pendant plus d'une minute	
	Protection contre les surtensions du port USB-C  Pause de décharge du port USB-C	

## Paramètres du chargeur et de la batterie externe

FR

Élément	Paramètres
Matériau	PC + ABS
Paramètres nominaux de la batterie externe	7,27V / 6800mAh / 49,436Wh
Capacité totale des cellules	13600mAh (Cellule: 3400mAh × 4)
Port USB-C1 entrée / sortie	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A; 36W (Max.)
Port USB-C2 entrée / sortie	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A; 36W (Max.)
Sortie C1 + C2	5V = 3A; 15W (Max.)
Entrée C1 + Sortie C2	Entrée C1: 5V = 4A; 20W (Max.); Sortie C2: 5V = 1A; 5W (Max.)
Sortie C1 + Entrée C2	Sortie C1: 5V = 1A; 5W (Max.); Entrée C2: 5V = 4A; 20W (Max.)
Protocole de charge USB-C	PD3.0, QC2.0
Sortie nominale du boîtier de batterie (par canal)	8,4V = 1A; 8,4W
Température de charge	De 0°C à 45°C (De 32°F à 113°F)
Température de décharge	De -18°C à 60°C (De -0,4°F à 140°F)

## Funzione del pulsante e dello schermo

IT

Funzione	Descrizione		
Funzione del pulsante	Premere il pulsante per verificare il livello di potenza; Premere per spegnere lo schermo		
Controllo dei livelli della batteria	Fare clic sul pulsante touch; Inserire nella porta USB-C; Inserire la batteria della fotocamera		
Funzione del display della batteria	Visualizzazione del livello della batteria della telecamera del canale sinistro		La parte lampeggiante indica il livello di carica attuale, mentre la parte fissa indica il livello di carica completa.
	Visualizzazione del livello della batteria della telecamera del canale destro		
	Visualizzazione del livello della batteria del power bank		Quando il livello della batteria del power bank è inferiore allo 0%, il valore lampeggia.
	In stato di non carica		Quando è collegata una batteria della fotocamera, vengono visualizzati lo stato della batteria e il livello della batteria del power bank per il canale corrispondente.
	In stato di carica		Quando non è collegata alcuna batteria della fotocamera, viene visualizzato un contorno tratteggiato della batteria del canale corrispondente.
			Batteria della fotocamera in cattivo contatto o in stato di attivazione in sospenso.
Stato di carica del power bank	Ricarica rapida	Ricarica lenta	
Stato di scaricamento del power bank			
Affichage d'anomalie	Protezione da alte temperature del power bank		Quando si verifica la condizione di scarica, la potenza di scarica diminuirà automaticamente a 5V = 3A e la temperatura della batteria diminuirà di conseguenza. Quando la temperatura scende a ≤ 55°C (131°F), il messaggio verrà rimosso automaticamente. Quando durante la ricarica viene visualizzato il messaggio HT, il dispositivo interromperà automaticamente la ricarica e ridurrà la temperatura. Quando la temperatura della batteria raggiunge ≤ 40°C (104°F), è possibile riprendere la ricarica normale e il messaggio verrà rimosso. Il prompt verrà disattivato una volta che il power bank sarà posizionato entro l'intervallo di funzionamento. Durante la scarica, la temperatura della batteria è compresa tra -10°C (14°F) e 55°C (131°F). Durante la carica, la temperatura della batteria è compresa tra 0°C (32°F) e 43°C (109°F).
	Protezione dalle basse temperature per power bank		
	Protezione da sovraccorrente della porta USB-C		La ricarica della porta USB-C è in pausa.
Protezione da sovratensione della porta USB-C		Scarica in pausa della porta USB-C	L'effetto può essere attenuato lasciando il dispositivo in posizione per almeno 1 minuto dopo la rimozione.















## Specifiche del caricatore e del power bank

IT

Progetto	Parametri
Materiale	PC + ABS
Specifiche nominali del power bank	7,27V / 6800mAh / 49,436Wh
Capacità totale delle celle	13600mAh (Celle: 3400mAh × 4)
Ingresso / uscita USB-C1	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A; 36W (Massimo)
Ingresso / uscita cavo USB-C2	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A; 36W (Massimo)
Uscita C1 + C2	5V = 3A; 15W (Massimo)
Ingresso C1 + uscita C2	C1 Ingresso: 5V = 4A; 20W (Massimo); C2 Uscita: 5V = 1A; 5W (Massimo)
Uscita C1 + ingresso C2	C1 Uscita: 5V = 1A; 5W (Massimo); C2 Ingresso: 5V = 4A; 20W (Massimo)
Protocollo di carica USB-C	PD3.0, QC2.0
Potenza nominale del vano batteria (per canale)	8,4V = 1A; 8,4W
Temperatura di carica	da 0°C (32 °F) a 45°C (113°F)
Temperatura di scarica	da -18°C (-0,4°F) a 60°C (140°F)

## Botón y función de la pantalla

ES

Función	Descripción
Función del botón	Pulse el botón una vez para consultar el nivel de batería. Pulse una vez para apagar la pantalla.
Verificación de los niveles de batería	Clic en el botón táctil; Insertar USB-Cpuerto; Insertar la batería de la cámara
Función de pantalla de la batería	Indicador de nivel de batería del canal izquierdo de la cámara  La parte parpadeante indica el nivel de batería que se está cargando actualmente, y la parte constantemente iluminada indica el nivel de batería completamente cargado.
	Indicador de nivel de batería del canal derecho de la cámara 
	Indicador de nivel de la batería portátil  Cuando el nivel de la batería portátil es inferior al 0%, el valor numérico del nivel de batería parpadea.
	Cuando no está en carga  Al insertar la batería de la cámara, se muestra el estado de la batería del canal correspondiente y el nivel de la batería portátil.
	En estado de carga  Cuando no se inserta la batería de la cámara, se muestra un marco virtual para la visualización de la batería del canal correspondiente. La batería de la cámara tiene mal contacto o está en estado de activación pendiente.
Estado de carga de la batería portátil  Carga rápida  Carga lenta	
Estado de descarga de la batería portátil 	
Visualización de anomalías	Protección de alta temperatura de la batería portátil  En caso de descarga, aparece HT aviso, la potencia de descarga se reduce automáticamente a 5V = 3A, la temperatura de la batería disminuye, y cuando baja a ≤ 55°C (131°F) se elimina automáticamente el aviso; En caso de carga, aparece HT aviso, el dispositivo detiene automáticamente la carga y reduce la temperatura, cuando la temperatura de la batería ≤ 40°C (104°F) se reanuda la carga normal y se elimina el aviso.
	Protection contre les basses températures de la batterie externe  Después de colocar la batería portátil en el rango de trabajo operable, se puede eliminar el aviso. En caso de descarga, la temperatura de la batería está en -10°C (14°F) a 55°C (131°F), en caso de carga, la temperatura de la batería está en 0°C (32°F) a 43°C (109°F).
	Protección contra sobrecorriente del puerto USB-C  Pausa de carga del puerto USB-C  Se puede desactivar después de dejar el dispositivo en reposo durante más de 1 minuto
Protección contra sobretensión del puerto USB-C  Pausa de descarga del puerto USB-C 	
















## Parámetros del cargador y la batería portátil

ES

Artículo	Parámetro
Material	PC + ABS
Parámetros nominales de la batería portátil	7,27V / 6800mAh / 49,436Wh
Capacidad total de la celda	13600mAh (Celda: 3400mAh × 4)
Entrada / Salida del puerto USB-C1	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A; 36W (Máx.)
Entrada / Salida del puerto USB-C2	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A; 36W (Máx.)
Salida de C1 + C2	5V = 3A; 15W (Máx.)
Entrada de C1 + Salida de C2	C1 Entrada: 5V = 4A; 20W (Máx.); C2 Salida: 5V = 1A; 5W (Máx.)
Salida de C1 + Entrada de C2	C1 Salida: 5V = 1A; 5W (Máx.); C2 Entrada: 5V = 4A; 20W (Máx.)
Protocolo de carga USB-C	PD3.0, QC2.0
Salida nominal del compartimento de batería (por canal)	8,4V = 1A; 8,4W
Temperatura de carga	0°C (32°F) a 45°C (113°F)
Temperatura de descarga	-18°C (-0,4°F) a 60°C (140°F)

## Função do botão e tela

PT

Função	Descrição
Função do botão	Clique no botão para consultar o nível da bateria; Clique para desligar a tela.
Verificação dos níveis de bateria	Toque único no botão táctil; Inserir na porta USB-C; Inserir a bateria da câmara
Função do display da bateria	Indicação do nível de carga da bateria da câmara no canal esquerdo  A parte intermitente indica o nível de carga que está a ser carregado no momento, e a parte continuamente acesa indica o nível de carga já totalmente carregado.
	Indicação do nível de carga da bateria da câmara no canal direito 
	Indicação do nível de carga da bateria externa  Quando o nível de carga da bateria externa é inferior a 0 %, o valor da carga pisca no ecrã.
	Quando não está em carregamento  Quando uma bateria de câmara é inserida, são apresentados o estado da bateria do canal correspondente e o nível de carga da bateria externa.
	Durante o carregamento  Quando não é inserida uma bateria de câmara, é apresentada uma moldura vazia de indicação da bateria no canal correspondente.
	Mau contacto da bateria da câmara ou estado por ativar. 
Estado de carregamento da bateria externa  Carregamento rápido  Carregamento lento	
Estado de descarga da bateria externa 	
Visualização de anomalias	Proteção contra alta temperatura da bateria externa  Em caso de descarga, quando surge o aviso HT, a potência de descarga é automaticamente reduzida para 5V = 3A, a temperatura da bateria diminui em conformidade e o aviso é automaticamente desativado quando a temperatura desce para ≤ 55°C (131°F). Em caso de carregamento, quando surge o aviso HT, o dispositivo interrompe automaticamente o carregamento e reduz a temperatura; quando a temperatura da bateria ≤ 40°C (104°F), o carregamento normal pode ser retomado e o aviso é desativado.
	Protección de baja temperatura de la batería portátil  O aviso pode ser desativado após colocar a bateria externa dentro do intervalo de funcionamento; em estado de descarga, a temperatura da bateria situa-se entre -10°C e 55°C (14°F e 131°F), e em estado de carregamento, a temperatura da bateria situa-se entre 0°C e 43°C (32°F e 109°F)
	Protección contra sobrecorriente del puerto USB-C  Protección contra sobretensión del puerto USB-C  Se puede desactivar después de dejar el dispositivo en reposo durante más de 1 minuto
	Pausa de carga del puerto USB-C  Pausa de descarga del puerto USB-C 















## Parâmetros do carregador e da bateria externa

PT

Item	Especificações
Material	PC + ABS
Parâmetros nominais da bateria externa	7,27V / 6800mAh / 49,436Wh
Capacidade total das células	13600mAh (células: 3400mAh × 4)
Entrada / saída da porta USB-C1	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A; 36W (Máx.)
Entrada / saída por cabo USB-C2	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A; 36W (Máx.)
Saída C1 + C2	5V = 3A; 15W (Máx.)
Entrada C1 + saída C2	C1 Entrada: 5V = 4A; 20W (Máx.); C2 Saída: 5V = 1A; 5W (Máx.)
Saída C1 + entrada C2	C1 Saída: 5V = 1A; 5W (Máx.); C2 Entrada: 5V = 4A; 20W (Máx.)
Protocolo de carregamento USB-C	PD3.0, QC2.0
Saída nominal do compartimento da bateria (por canal)	8,4V = 1A; 8,4W
Temperatura de carregamento	0°C a 45°C (32°F a 113°F)
Temperatura de descarga	-18°C a 60°C (-0,4°F a 140°F)

## Functies van knoppen en display

NL

Functie	Beschrijving	
Knopfunctie	Eén keer indrukken: Niveau batterij controleren of scherm uitschakelen.	
Batterijniveaus controleren	Druk één keer op de aanraakknop; Steek de kabel in de USB-C-poort; Plaats de camerabatterij	
Batterij-weergave-functie	Linker kanaal (batterij camera) 	Knipperende segmenten geven het huidige laadniveau aan; constante segmenten geven het volledig opgeladen batterijniveau aan.
	Rechter Kanaal (batterij camera) 	
	Display Powerbank 	Wanneer het resterende batterijniveau lager is dan 0%, knippert de waarde.
	Wanneer er niet wordt opgeladen 	Als er een camerabatterij is aangesloten, toont het scherm de batterijstatus van dat kanaal en het resterende niveau van de powerbank.
	Tijdens het opladen 	Als er geen camerabatterij is aangesloten, wordt er een stippelijntje weergegeven bij het betreffende kanaal.
	Laadstatus Powerbank	 Snel opladen  Langzaam opladen
Ontlaadstatus Powerbank		
Abnormale weergave	Oververhitting Beveiliging van de Powerbank 	Tijdens ontladen: Er verschijnt een "HT"-waarschuwing. Het ontladvermogen wordt automatisch verlaagd naar 5V = 3A. De batterijtemperatuur daalt dienovereenkomstig. De waarschuwing verdwijnt wanneer de temperatuur daalt tot $\leq 55^{\circ}\text{C}$ ( $131^{\circ}\text{F}$ ); Tijdens opladen: Er verschijnt een "HT"-waarschuwing. Het opladen stopt automatisch om af te koelen. Het normale opladen wordt hervat en de waarschuwing verdwijnt wanneer de temperatuur daalt tot $\leq 40^{\circ}\text{C}$ ( $104^{\circ}\text{F}$ ).
	Beveiliging Tegen Lage Temperaturen van de Powerbank 	De waarschuwing verdwijnt wanneer de powerbank zich binnen het bedrijfstemperatuurbereik bevindt: Ontlaadtemperatuur: $-10^{\circ}\text{C}$ tot $55^{\circ}\text{C}$ ( $14^{\circ}\text{F}$ tot $131^{\circ}\text{F}$ ); Laadtemperatuur: $0^{\circ}\text{C}$ tot $43^{\circ}\text{C}$ ( $32^{\circ}\text{F}$ tot $109^{\circ}\text{F}$ )
	Overstroom Beveiliging USB-C-poort  Overspanning Beveiliging USB-C-poort 	Opladpauze USB-C-poort   Wordt uitgeschakeld door het apparaat na verwijdering langer dan 1 minuut inactief te laten.

## Parameters oplader en powerbank

NL

Artikel	Parameters
Materiaal (Materialen)	PC + ABS
Nominale parameters powerbank	7,27V / 6800mAh / 49,436Wh
Totale capaciteit batterijcellen	13600mAh (Cel: 3400mAh $\times$ 4)
USB-C1-poort Ingang / Uitgang	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A; 36W (maximaal)
USB-C2-kabel Ingang / Uitgang	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A; 36W (maximaal)
C1 + C2 Uitvoer	5V = 3A; 15W (maximaal)
C1 Ingang + C2 Uitgang	C1 Ingang: 5V = 4A; 20W (maximaal); C2 Uitgang: 5V = 1A; 5W (maximaal)
C1 Uitgang + C2 Ingang	C1 Uitgang: 5V = 1A; 5W (maximaal); C2 Ingang: 5V = 4A; 20W (maximaal)
USB-C-oplaadprotocol	PD3.0, QC2.0
Nominaal uitgangsvermogen batterijcompartiment (per kanaal)	8,4V = 1A; 8,4W
Laadtemperatuur	$0^{\circ}\text{C}$ tot $45^{\circ}\text{C}$ ( $32^{\circ}\text{F}$ tot $113^{\circ}\text{F}$ )
Ontlaadtemperatuur	$-18^{\circ}\text{C}$ tot $60^{\circ}\text{C}$ ( $-0,4^{\circ}\text{F}$ tot $140^{\circ}\text{F}$ )

## Knapp- och visningsskärmfunktioner

SE

Funktion	Beskrivning		
Knappfunktion	Enkel tryckning: Kontrollera batterinivån eller stäng av skärmen		
Kontrollera batterinivåer	Klicka en gång på pekskärmen; Anslut till USB-C-porten; Sätt i kamerabatteriet		
Batteri-display-funktion	Vänster kanal (kamerabatteri)	Blinkande segment indikerar aktuell laddningsnivå; stadiga segment indikerar att batteriet är fulladdat.	
	Höger kanal (kamerabatteri)		
	Powerbank-display	När återstående batterinivå är under 0 % blinkar värdet	
	När ingen laddning sker	Om ett kamerabatteri är anslutet visar skärmen batteristatus för den kanalen och powerbankens återstående nivå	
	Under laddning		Om inget kamerabatteri är anslutet visas en prickad ram för motsvarande kanal.
			Dålig kontakt med kamerabatteriet eller inaktivt tillstånd.
	Powerbanks laddningsstatus	Snabb laddning  Långsam laddning	
Powerbanks urladdningsstatus:			
Onormal visning	Powerbanks överhettningsskydd	Under urladdning: Varningen "HT" visas. Urladdningsströmmen minskar automatiskt till 5 V = 3 A. Batteriets temperatur sjunker i motsvarande grad. Varningen försvinner när temperaturen sjunker till ≤ 55 °C (131 °F); Under laddning: Varningen "HT" visas. Laddningen avbryts automatiskt för att kyla ner. Normal laddning återupptas och varningen försvinner när temperaturen sjunker till ≤ 40 °C (104 °F).	
	Powerbanks skydd mot låg temperatur	Varningen försvinner när powerbanken är inom drifttemperaturområdet: Urladdningstemperatur: -10 °C till 55 °C (14 °F till 131 °F); Laddningstemperatur: 0 °C till 43 °C (32 °F till 109 °F)	
	Överströmsskydd för USB-C-port	Laddningspaus för USB-C-port	Avaktiveras genom att lämna enheten inaktiv i mer än 1 minut efter borttagning.
	Överspänningsskydd för USB-C-port	Urladdningspaus för USB-C-port	

## Parametrar för laddare och powerbank

SE

Artikel	Parametrar
Material	PC + ABS
Powerbanks nominella parametrar	7,27V / 6800mAh / 49,436Wh
Battericellens totala kapacitet	13600mAh (Cell: 3400mAh × 4)
USB-C1-portens ingång / utgång	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A; 36W (Max)
USB-C2-kabelns ingång / utgång	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A; 36W (Max)
C1 + C2-utgång	5V = 3A; 15W (Max)
C1-ingång + C2-utgång	C1 utgång: 5V = 4A; 20W (Max); C2-ingång: 5V = 1A; 5W (Massx)
C1-utgång + C2-ingång	C1-ingång: 5V = 1A; 5W (Max); C2 utgång: 5V = 4A; 20W (Massx)
USB-C-laddningsprotokoll	PD3.0, QC2.0
Batterifackets nominella utgång (per kanal)	8,4V = 1A; 8,4W
Laddningstemperatur	0°C till 45°C (32°F till 113°F)
Urladdningstemperatur	-18°C till 60°C (-0,4°F till 140°F)

## 버튼 및 디스플레이 기능

KR

기능	설명		
버튼 기능	버튼 클릭으로 배터리 잔량을 확인; 클릭으로 화면을 끄기.		
배터리 잔량 확인 방법	터치 버튼을 한번 누릅니다; USB-C 포트를 연결합니다; 카메라 배터리를 삽입합니다.		
배터리 디스플레이 기능	좌측 채널 카메라 배터리 잔량 표시	점멸 표시: 현재 충전 중인 잔량 단계. 점등 표시: 충전 완료된 잔량 단계.	
	우측 채널 카메라 배터리 잔량 표시		
	보조배터리 잔량 표시	보조배터리 잔량이 0% 이하일 경우, 잔량 수치가 점멸 표시됩니다.	
	비충전 상태	카메라 배터리를 장착하면 해당 채널의 배터리 상태와 보조배터리 잔량이 표시됩니다.	
	충전 상태	카메라 배터리가 장착되지 않은 경우, 해당 채널에 빈 프레임이 표시됩니다.	
	보조배터리 충전 상태	고속 충전  일반 충전	
	보조배터리 방전 상태		
이상 표시	보조배터리 고온 보호	① 방전 중 고온이 감지되면 출력이 자동으로 5V = 3A로 낮아지며, 배터리 온도가 55°C (131°F) 미만으로 낮아지면 보호가 자동 해제됩니다. ② 충전 중 고온이 감지되면 충전이 자동으로 중단되며, 온도가 40°C (104°F) 이하로 내려가면 정상 충전이 재개되고 알림이 해제됩니다.)	
	보조배터리 저온 보호	보조배터리를 정상 작동 온도 범위로 이동하면 알림이 해제됩니다. 방전 시 배터리 온도: -10°C (14°F) 내지 55°C (131°F), 충전 시 배터리 온도: 0°C (32°F) 내지 43°C (109°F)	
	USB-C 포트 과전류보호	USB-C 포트 충전 일시 정지	연결된 기기를 제거한 후 1분 이상 대기하면 해제됩니다
	USB-C 포트 과전압 보호	USB-C 포트 방전 일시 정지	

## 충전기 및 보조배터리 사양

KR

프로젝트	사양
재질	PC + ABS
보조배터리 정격 사양	7.27V / 6800mAh / 49.436Wh
배터리 셀 총 용량	13600mAh (배터리셀: 3400mAh × 4)
USB-C1 포트 입력 / 출력	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A; 36W (최대)
USB-C2 입력 / 출력	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A; 36W (최대)
C1 + C2 출력	5V = 3A; 15W (최대)
C1 입력 + C2 출력	C1 입력: 5V = 4A; 20W (Max); C2 출력: 5V = 1A; 5W (최대)
C1 출력 + C2 입력	C1 출력: 5V = 1A; 5W (Max); C2 입력: 5V = 4A; 20W (최대)
USB-C 충전 프로토콜	PD3.0, QC2.0
배터리 슬롯 정격 출력 (채널별)	8.4V = 1A; 8.4W
충전 온도	0°C (32°F) 내지 45°C (113°F)
방전 온도	-18°C (-0.4°F) 내지 60°C (140°F)

## ボタンとディスプレイの機能

JP

機能	説明		
ボタン機能	1回押しでバッテリー残量を確認します; 1回押しで画面消灯になります。		
バッテリー残量確認方法	① タッチボタンを押しします ② USB-Cポートに挿入します ③ カメラバッテリーを挿入します		
バッテリー表示機能	左チャンネルのカメラバッテリー残量表示	点滅部分は現在充電中のレベル、点灯部分は満充電のレベルを示します。	
	右チャンネルのカメラバッテリー残量表示		
	モバイルバッテリー残量表示	モバイルバッテリーの残量が0%未満の場合、残量数値が点滅して表示されます。	
	未充電状態	カメラバッテリーが挿入されている場合、対応するチャンネルのバッテリー状態とモバイルバッテリー残量が表示されます。	
	充電状態	カメラバッテリーが挿入されていない場合、対応するチャンネルのバッテリーが点線枠で表示されます。	
	モバイルバッテリー充電状態	急速充電  低速充電	
モバイルバッテリー放電状態			
異常表示	モバイルバッテリー高温保護	① 放電中にHT警告が表示されると、放電電力が自動的に5V = 3Aに低下し、バッテリー温度が低下します。≤55°C (131°F) まで低下すると、警告は自動的に解除されます。 ② 充電中にHT警告が表示されると、デバイスは自動的に充電を停止し、温度低下を図ります。バッテリー温度が≤40°C (104°F) になると、充電が再開され、警告が解除されます。	
	モバイルバッテリー低温保護	モバイルバッテリーを動作可能な環境に置くと、警告が解除されます。放電中のバッテリー温度は-10°C ~ 55°C (14°F ~ 131°F)、充電中のバッテリー温度は0°C ~ 43°C (32°F ~ 109°F) です。	
	USB-Cポート過電流保護	USB-Cポート充電一時停止	デバイスを外し、1分以上放置すると解除されます
	USB-Cポート過電圧保護	USB-Cポート放電一時停止	

## 充電器とモバイルバッテリーの仕様

JP

項目	パラメータ
材質	PC + ABS
モバイルバッテリーの定格仕様	7.27V / 6800mAh / 49.436Wh
セル総容量	13600mAh (セル: 3400mAh × 4)
USB-C1 ポート入力 / 出力	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A; 36W (Max)
USB-C2 ポート入力 / 出力	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A; 36W (Max)
C1 + C2 出力	5V = 3A; 15W (Max)
C1入力 + C2出力	C1 入力: 5V = 4A; 20W (Max); C2 出力: 5V = 1A; 5W (Max)
C1出力 + C2入力	C1 出力: 5V = 1A; 5W (Max); C2 入力: 5V = 4A; 20W (Max)
USB-C 充電プロトコル	PD3.0, QC2.0
バッテリー収納部の定格出力 (各チャンネル)	8.4V = 1A; 8.4W
充電温度	0°C ~ 45°C / 32°F ~ 113°F
放電温度	-18°C ~ 60°C / -0.4°F ~ 140°F

## Service & Warranty

Please keep your original receipt and guarantee card. Be sure the dealer has written on it the date of purchase and SN of the product. These are required for warranty service.

### After-sale Warranty Terms:

SmallRig products are entitled to warranty services as of the date of payment.

- **Electronic products (except V mount battery):** 1-year warranty.
- **V mount battery:** 2-year warranty.
- **Non-electronic products:** 2-year warranty.

**Note:** In case of any conflict between our warranty period policy and applicable laws and regulations of the country / region where the products are sold, the latter shall prevail.

### This Warranty Does Not Cover:

- If users fail to adhere to the "Operating Instruction" or any "Warnings" stated in the user manual, resulting in a quality failure, it falls outside the scope of warranty coverage.
- The product identification or SN label is removed or defaced in any way.
- Product damage caused by problems not attributable to the quality of the products such as improper use of the products.
- Product damage caused by unauthorized modification, disassembly, repair and other acts.
- Product damage caused by fires, floods, lightning and other force majeure factors.

### Warranty Mode:

- For the products within the scope of warranty, SmallRig will repair or replace them on the basis of specific failures; the repaired / replaced products / parts are entitled to the remaining part of the original warranty period.

### Contact Information:

- You're advised to contact the online customer service personnel of corresponding shopping platform and submit a repair service application.
- You may also apply for repair service through SmallRig's service email.  
**Service Email:** [support@smallrig.com](mailto:support@smallrig.com)

## 保修条款

请保留您的原始购买单据及保修卡，同时包含您的购买日期、产品序列号等，这些资料质保服务时均需要提供。

### 售后质保条款:

SmallRig产品自下单付款之日起享有质保服务。

- **电子产品 (除V口电池):** 1年质保。
- **V口电池:** 2年质保。
- **非电子产品:** 2年质保。

**注:** 若销售地国家或地区的适用法律法规有冲突的，以销售地国家或地区有关质保期的法律法规为准。

### 质保无效说明:

- 当用户违反操作指引或用户手册中“重要提示”任何一条导致的质量失效，不在质保范围内。
- 产品序列号标识已经被撕毁或无法辨识，不在质保范围。
- 产品使用不当等非产品本身质量问题，而造成的产品损坏，不在质保范围。
- 非官方指导的私自改装、拆解、维修等行为而造成的损坏，不在质保范围。
- 因火灾、水灾、雷击等不可抗力造成的产品损坏，不在质保范围。

### 维修方式:

- 属于质保范围的，SmallRig 根据产品具体的故障对产品进行维修或更换；维修后的产品 / 部件享受原有保修期的剩余时长。

### 联系方式:

- 建议您优先前往相应购买平台联系在线客服，提出产品维修申请。
- 您也可以通过 SmallRig 服务邮箱申请维修服务。**服务邮箱:** [support@smallrig.com](mailto:support@smallrig.com)

## Guarantee Card

ID No.	
Item Name	
Purchase Date	
User Name	
Mobile	
Address	
Receipt	

## 保修卡

ID 编号	
产品名称	
购买日期	
用户姓名	
用户电话	
用户地址	
购买单据	

Manufacturer Email [support@smallrig.com](mailto:support@smallrig.com)  
 Manufacturer: Shenzhen Leqi Innovation Co., Ltd.  
 Add: Rooms 101, 701, 901, Building 4, Gonglianfuji Innovation Park, No. 58, Ping'an Road, Dafu Community, Guanlan Street, Longhua District, Shenzhen, Guangdong, China.  
 Consignor: Shenzhen LC Co., Ltd.  
 Add: Room 201, Building 4, Gonglianfuji Innovation Park, No. 58, Ping'an Road, Dafu Community, Guanlan Street, Longhua District, Shenzhen, Guangdong, China.

制造商: 深圳市乐其创新股份有限公司  
 地址: 中国广东省深圳市龙华区观澜街道大富社区平安路58号共联富基创新园4栋101、701、901  
 委托商: 深圳市乐长科技有限公司  
 地址: 中国广东省深圳市龙华区观澜街道大富社区平安路58号共联富基创新园4栋201

EC REP GAVIMOSA CONSULTORIA, SOCIEDAD LIMITADA, CASTELLANA 9144, 28046 Madrid, [compliance.gavimosa@outlook.com](mailto:compliance.gavimosa@outlook.com)

UK REP Sea&Mew Accounting Ltd, Electric Avenue Vision 25, London, Enfield EN3 7GD, [info@seamew.net](mailto:info@seamew.net)



WE ARE HERE FOR YOU  
服务与支持



ETICETTATURA AMBIENTALE  
ENVIRONMENTAL LABELING

The product has been covered by the liability insurance of PICC Property and Casualty Co., Ltd

本产品已由中国人民财产保险股份有限公司承担产品责任保险

执行标准: GB 31241-2022、GB 4943.1-2022  
LQ-B1017-18



LI-Ion

FR Les piles et batteries se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
 Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil



SmallRig Japan株式会社  
Made in China | 中国制造



FR LE TRI + FACILE



Séparez les éléments avant de trier

FREE YOUR DREAM

自 由 创 想

FREE YOUR DREAM

自 由 创 想